

2. Vec sa vracia Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev.

3. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

(¹) Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Nemecko) – Heinz Huber/Spolková republika Nemecko

(Vec C-524/06) (¹)

(Ochrana osobných údajov — Európske občianstvo — Zásada zákazu diskriminácie založenej na štátnej príslušnosti — Smernica 95/46/ES — Pojem „nevyhnutnosť“ — Všeobecné spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa občanov Únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iného členského štátu — Centrálny register cudzincov)

(2009/C 44/07)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Heinz Huber

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Výklad článku 12 ods. 1, článkov 17, 18 ods. 1 a článku 43 ods. 1 ES, ako aj článku 7 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 335) – Vnútroštátna právna úprava upravujúca všeobecné spracovávanie osobných údajov občanov iných členských štátov v centrálnom registri cudzincov, ktorá sa odlišuje od vnútroštátnej právnej úpravy osobných údajov občanov dotknutého členského štátu, ktoré sú spracovávané iba v komunálnych prihlasovacích registroch

Výrok rozsudku

1. Systém spracovávania osobných údajov týkajúcich sa občanov Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi dotknutého členského štátu, ako je systém zavedený zákonom o centrálnom registri cudzincov (Gesetz

über das Ausländerzentralregister) z 2. septembra 1994, zmeneným a doplneným zákonom z 21. júna 2005, ktorý má za cieľ podporu vnútroštátnych orgánov poverených uplatňovaním právnej úpravy týkajúcej sa práva na pobyt, zodpovedá požiadavke nevyhnutnosti stanovenej v článku 7 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov vyloženom v zmysle zákazu akejkoľvek diskriminácie na základe štátnej príslušnosti len vtedy,

— ak obsahuje výhradne údaje nevyhnutné na uplatnenie tejto právnej úpravy uvedenými orgánmi a

— ak jeho centralizovaný charakter umožňuje účinnejšie uplatnenie tejto právnej úpravy, pokiaľ ide o právo na pobyt občanov Únie, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi tohto členského štátu.

Overiť tieto okolnosti vo veci samej prináleží vnútroštátnemu súdu.

Za nevyhnutné v zmysle článku 7 písm. e) smernice 95/46 nemožno v nijakom prípade považovať uchovávanie a spracovávanie nominálnych osobných údajov na štatistické účely v rámci registra, akým je centrálny register cudzincov.

2. Článok 12 prvý odsek ES je potrebné vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby členský štát s cieľom boja proti trestnej činnosti zaviedol systém spracovávania osobných údajov týkajúcich sa len občanov Únie, ktorí nie sú jeho štátnymi príslušníkmi.

(¹) Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 16. decembra 2008 – Masdar (UK) Ltd/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-47/07 P) (¹)

(Odvolanie — Článok 288 druhý odsek ES — Žaloba založená na bezdôvodnom obohatení Spoločenstva — Programy pomoci Spoločenstva — Porušenia, ktorých sa dopustil zmluvný partner Komisie — Služby poskytované subdodávateľom — Nezaplatenie — Riziko, ktoré je súčasťou hospodárskej činnosti — Zásada ochrany legitímnej dôvery — Povinnosť starostlivosti správy Spoločenstva)

(2009/C 44/08)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Masdar (UK) Ltd (v zastúpení: A. Bentley, QC, a P. Green, barrister)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Enegren a M. Wilderspin, splnomocnení zástupcovia)

(¹) Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.